

<http://www.vestifinance.ru/articles/25112>

## Российский миллионер хочет открыть секрет бессмертия ロシアの億万長者が不死の秘密を暴こうとしている

**Российский мультимиллионер обратился к крупному бизнесу за финансовой поддержкой проекта, главная цель которого - достижение человеческого бессмертия к 2045 г., сообщает американский телеканал CNBC.**

ロシアの億万長者が、2045年までに人間が不死になることを目的としたプロジェクトへの融資を大物実業家たち（ビジネスマン）に呼びかけた、とアメリカCNBCテレビが伝えた。



Ицков уверен в успехе своего дела

Возможно, все это выглядит, как сюжет научно-фантастического романа, но 32-летний Дмитрий Ицков надеется получить деньги (и довольно большие) для проведения фундаментальных исследований и разработку технологий, позволяющих жить 200-300 лет, а в перспективе вечно.

これはSF小説にのように見えるかもしれないが32歳のドミトリー・イツコフは、200-300年、見通しとしては永久に生きられ

るための徹底的な研究・技術開発のための大規模な資金を得ることを期待している。

Ключевой элемент идеи бессмертия - создание искусственного тела или аватара (робота-человека), в который переносится человеческий мозг или человеческое сознание.

不死のアイディアのカギとなる要素（趣旨）は、人工的な体（アバター、ロボット人間）の制作だ。

“Это новая космическая гонка”, - заявил Ицков во время недавней пресс-конференции.

その中に人間の脳または意識を移すことになる。「これは新しい宇宙拡張競争です」とイツコフは記者会見で述べた。

Основанная Ицковым некоммерческая организация “Инициатива 2045” занимается созданием международного исследовательского центра по разработке технологий бессмертия.

イツコフにより設立された非営利団体「イニシアチブ2045」は国際不死テクノロジー開発研究センターを組織している。

В прошлом году он обратился к миллиардерам-участникам списка журнала Forbes с призывом подарить людям вечную жизнь, профинансировав исследования в области кибернетического бессмертия и искусственного тела.

昨年イツコフはForbes雑誌のリストに載っている億万長者に対し、サイバネティック不死と人工的な体の研究に融資し人間に永遠の命を与えるように呼びかけた。

Несмотря на то что Ицков пока не получил ни одного положительного ответа, он добился известности: его проект широко освещают мировые СМИ.

イツコフはまだ肯定的な返答は得てないが、その名は知れ渡り、そのプロジェクトは世界のメディアにも取り上げられている。

“Привлечение общественного внимания – основная цель, - говорит Ицков.

「社会の注目を得るのが主な目的なのです。」とイツコフは述べている。

– Я веду переговоры с некоторыми из самых богатых людей планеты, имена которых я пока не могу назвать”.

「まだ名前は発表できないが世界で最も裕福な人物数名と交渉をしています。」

Этим летом Ицков сможет обратиться не только к миллиардерам, но и ко всему бизнес-сообществу.

今年の夏イツコフは億万長者だけではなくビジネス社会全体に対しても呼びかけることができる。

В июне его организация проводит второй международный конгресс “Глобальное будущее 2045”, в ходе которого ведущие ученые, инженеры и предприниматели обсудят и представят публике новые технологии по продлению жизни человека.

6月にイツコフの団体は2回目の国際コンGRES「グローバル未来2045」を行い、そこで研究者、エンジニア、事業家らが人生の延長に関わる新しい技術を紹介し議論を行う。

Уже известно, что на конгрессе выступят известный американский изобретатель и футуролог, технический директор Google Рэймонд Курцвейл и американский инженер авиации, предприниматель, учредитель и глава фонда X-Prize Project и фонда Planetary Resources Питер Диамандис.

すでに、アメリカの発明家・未来学者であるグーグルの技術ディレクター、ライモンド・クルツヴェイル、アメリカの航空エンジニア・である事業家、X-Prize Project 基金とPlanetary Resources基金の創立者、リーダーであるピテル・ディアマンディスが kongress への参加を確認した。

По словам Ицкова, во время конгресса он постарается убедить бизнесменов “инвестировать в бессмертие”, так как это отличная коммерческая возможность.

イツコフは kongress で、商業的に有益である「不死に投資をすること」についてビジネスマンを説得する努力をすると述べた。

Крупные инвестиции необходимы для производства тел роботов (будущие аватары), систем дистанционного управления и интерфейсов "мозг – компьютер" (которые позволят человеческому мозгу управлять роботом), а также систем жизнеобеспечения мозга на базе искусственного тела.

ロボット人体（アバター）、人間の脳がロボット人体を操作できるリモコン・インターフェイス「脳間コンピューター」、人工的な体での脳の生命維持システムの制作のために大規模な融資が必要となる。

Ицков признает, что у некоторых людей проект о передаче функций человеческого мозга роботам вызывает недоверие и скепсис.

人間の脳の機能をロボット化にすることに対して不信や疑問を感じる人もいとイツコフは認めている。

Однако, для того чтобы человеческий род выжил, по его словам, необходимы эволюционные изменения и долгосрочные решения проблем существования.

しかし、人類が生き延びるために進化（の変化）と存在の問題の長期的な解決が必要だと彼は考えている。

**“Не все понимают истинных целей проекта.**

「プロジェクトの本当の目的を分かっていない人がいます。

**Я верю, что мы сможем изменить ситуацию благодаря новому мышлению, - говорит Ицков. – У меня нет сомнений, даже малейших сомнений, что так и произойдет”.**

新しい考え方により状況を変えることができると確信しています。必ずそうなると思いはありません。」とイツコフは話している。